



Ginowan City Newsletter

April 2018

Ginowan City Hall 1-1-1 Nodake, Ginowan City, Okinawa ☎098-893-4411

Community News

Please Register and Vaccinate Your Dog!

According to the Rabies Prevention Act, dogs over 91 days old must be registered with the city and must get vaccinated against rabies every year. They must also have their license tag and proof of vaccination tag attached to their collar. Please make sure to understand and meet your responsibilities as a pet owner.

Between May and June 2018, the city sets group vaccination days at your local community center.

For the timetable as well as things to know before going, please consult the Japanese version of the newsletter, page 24 (April issue) or contact the Environmental Measure Division.



Reminder from the Environmental Measure Division

Please contact the division for events such as change of address, change of owner, the dog's death or if you cannot find your dog, as you will have to fill out paperwork.

Vaccination Fees: 3,200 yen (※6,200 yen for a new registration)	
《Breakdown of Registration Fees》	
Registration fees	3,000 yen
Vaccination fees	2,650 yen
Proof of vaccination tag fees	550 yen
《Reissuance Fees》	
Reissuance of the license tag	1,600 yen
Reissuance of the proof of vaccination tag	340 yen

Contact: Kankyo Taisaku Ka
(Environmental Measure Division)
☎893-4411 Ext. 451, 456, 457

Over 65 years of age? Take Advantage of Your "Silver Passport Card"!

In hopes of encouraging people over 65 to enjoy a fulfilling life by increasing opportunities to pursue health-promoting activities, sports or hobbies outside their home, the city have implemented the Ginowan City Silver Passport Project.

※Please be aware that on some occasions the card might not be accepted along with other specials.

- ①City Municipal Gymnasium...Free Entry
- ②Futenma Ryubo (Sunfutema), participating shops...5% off every weekend, etc.
- ③Natural Hot Spring Aroma...200 yen off coupon (full price: 1,500 yen)
- ④Laguna Garden Hotel...10% off restaurant fees
- ⑤Karaoke Cabin Dorian...Free additional 30 minutes after a 1 hour 30 minutes session
- ⑥Karaoke House Tomato Ginowan...10% off drinks and food order
- ⑦Agarie Megane on Shiyakusho Dori (City Hall Road)...1,000 yen off purchased glasses
- ⑧Events sponsored by the city (show etc.)...Discounts may be available

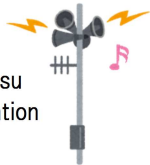
Contact: Kaigo Chouju Ka (Long-Term Care Division) ☎172

Sample of the Ginowan City Silver Passport Card→



Disaster Administration Wireless Broadcast Schedule Modification

The daily music broadcast from the disaster administration wireless system will change schedule from **April 28th 2018 (Sat)** onward. The music will now play **twice a day (noon and 5:00 p.m.)** instead of three times a day (7:00 a.m., noon and 5:00 p.m.)



Contact: Shimin Bosai Shitsu
(Municipal Disaster Prevention Office) ☎892-3151

Ginowan Tropical Beach Opening ~Okinawa Idol Festival & Okinawa International Movie Festival!~

WHEN: April 21st (Sat) 9:30~
April 22nd (Sun) 11:00~

WHERE: Ginowan Tropical Beach

▶First swim of the season, treasure hunt game, comedy show of comedians from the Yoshimoto entertainment company, CPR training (21st)

▶Okinawa Idol Festival and tons of other activities!! (21st and 22nd)



←
Picture
from
last
year

Contact: Kanko Nousui Ka (Sightseeing Agriculture Water Division) ☎Ext. 447

This excerpt from the city's newsletter is published by Ginowan City Hall's Shimin Kyodo Suishin Ka (Civic Cooperation Promotion Division), in hopes of helping residents who may have trouble reading or understanding Japanese. This English version is not an official translation of the original Japanese version. Ginowan City Hall and its translator will individually or jointly accept no responsibility or liability for damage or loss caused by any error, inaccuracy, misunderstanding, or changes in regard to this translation.

Administrative services are provided in Japanese only, unless otherwise stated.

English Interpreter: ☎098-893-4411 (Ext. 577) during office hours. ⇒tuuyaku@city.ginowan.okinawa.jp

Health and Welfare News

May Health Calendar

Mother and Child-Related Health Checkups and Classes (at the Health Counseling Center)		Reception Hours
Infants general checkup	20th (Sun)	9:00~11:00 13:00~14:45
18-month-old checkup	2nd, 10th, 17th & 31st (Thur)	13:15~14:00
2-year-old dental examination	24th (Thur)	13:15~14:45
3-year-old checkup	9th & 23rd (Wed)	13:15~14:00
Child-mother health checkup consultation	1st & 15th (Tue)	9:30~10:30
Manman Class (baby food class)	29th (Tue)	13:30~
"Nobikko" parent and child class	22nd (Tue)	Please contact us
"Konotori" Club (parents class)	8th (Tue)	13:30~
Koala Club (child-rearing class)	11th & 18th (Fri)	13:30~
Health Consultation		Reception Hours
Health Counseling Center ☎ 898-5583	Every Mondays, Tuesdays and Fridays (holidays excluded)	13:00~15:00
	Every Tuesdays and Wednesdays (holidays excluded)	9:00~11:00

Counseling Services for People With Daily Issues [Free, Confidential]

This service is carried out according to the Services and Support for Needy Persons Act, established in April 2015. Anyone residing in Ginowan city who struggles with life or work issues may seek counseling. We can assist in a wide range of situations and can help if you or people around you (family, friends, etc.) are going through difficult times.

※People receiving public assistance are not eligible.

Independence Counseling Support Services (Development of a personalized support plan)

We offer support to promote independence for people struggling with economic difficulties that affects their daily life. The staff works with you in order to determine what kind of support is necessary for your situation, and develops a concrete plan of action based on your goals.

Employment Preparation Support Services

We provide through structured support opportunities to develop fundamental skills for people worried about their role or involvement within society, or currently struggling to find employment.

Housing Security Payment Supply

We provide benefits to people who lost or are at risk of losing their home due to leaving their job. The amount covers the rent for a fixed period of time to ensure stability while job-hunting.

Employment Training Services

We provide training opportunities, such as short-lasting and light work duties, as part of a plan to prepare people facing difficulties with regular employment and ensure a smooth transition into the working world.

Educational Support Services

We offer help to parents or guardians of children for which it is difficult to ensure a learning environment because of financial reasons. We can provide a learning environment or motivational support for children attending Juku (cram school,) etc.

Family Budget Support Services

We help families struggling financially because of debts, unemployment or other issues to create a new household budget.

Contact: Seikatsu Fukushi Ka (Life Welfare Division) ☎ Ext. 104, 568~570



Counseling Services Ginowan City Hall ☎ 893-4411

Family, Childcare, Women's Counseling		
Women's counseling (welfare, domestic violence, etc.)	Mon~Fri 10:15~17:00	Jido Katei Ka (Child Family Division)
Women's counseling (general) Jinzai Ikusei Kouryuu Center Mebuki	Mon~Fri 10:00~17:00	☎ 896-1215
Family and childcare counseling room	Mon~Fri 10:15~17:00	Jido Katei Ka (Child Family Division)
Okinawa Child Abuse Hotline	Mon~Fri 17:30~ 8:30A.M., weekends and Holidays: All day	☎ 886-2900
Welfare Counseling		
Counseling for daily life concerns	Mon~Fri 9:00~17:00	Seikatsu Fukushi Ka (Life Welfare Division)
Fureai counseling room Council of Social Welfare	Mon~Fri 9:00~16:00	☎ 896-2020
Legal Advice (upon request, please contact us beforehand)		
Free legal advice	Wed: 13:30~16:30 Fri: 13:30~15:30	Shimin Seikatsu Ka (Civil Life Division)
Citizen's Consultation		
Citizen's consultation	Mon~Fri 10:00~16:00	Shimin Seikatsu Ka (Civil Life Division)
Human rights concerns counseling office	3rd Thursday 13:30~16:30	
Free real estate consultation (reservation required)	4th Tuesday 13:30~15:30	
Consumer consultation	Mon~Fri 10:00~16:00	
Administrative consultation Okinawa Administrative Evaluation Office	Please contact the office	☎ 0570-090-110
Education Counseling		
Youth Support Center	Mon~Fri 9:30~16:00	☎ 892-4732
Guidance classroom "Wakaba Classroom"	Mon~Fri 9:00~17:00	☎ 893-8859
Employment Counseling (Furusato Hello Work)		
Regional employment counseling	Mon~Fri 9:30~17:00	☎ 893-5588

2018 (Heisei 30) Payment Calendar

Please pay your tax by the due date!!

	April	May	June	July	Aug.	Sept.	Oct.	Nov.	Dec.	Jan.	Feb.	March
Fixed Property Tax	1st			2nd					3rd		4th	
Resident Tax			1st		2nd		3rd			4th		
Light Motor Vehicle Tax		Single Payment										
National Health Insurance Tax				1st	2nd	3rd	4th	5th	6th	7th	8th	
Medical Care System for People Aged 75 and Over				1st	2nd	3rd	4th	5th	6th	7th	8th	9th
Long-Term Care Insurance				1st	2nd	3rd	4th	5th	6th	7th	8th	
Due Date	5/1 (Tue)	5/31 (Thur)	7/2 (Mon)	7/31 (Tue)	8/31 (Fri)	10/1 (Mon)	10/31 (Wed)	11/30 (Fri)	※	1/31 (Thur)	2/28 (Thur)	4/1 (Mon)
Bank Account Transfer Date												

※Due dates for December are as follows: 25th (Tue) for fixed property tax, 27th (Thur) for National Health Insurance Tax, Medical Care System for People Aged 75 and Over, and Long-Term Care Insurance. The bank account transfer will be on the 25th (Tue).

The calendar is also available on the city's website.

For more information about:

▶Fixed property tax, resident tax and light motor vehicle tax: Nozei Ka (Tax Payment Division)
☎ Ext. 255~257

▶National Health Insurance tax: Kokumin Kenko Hoken Ka (National Health Insurance Division)
☎ Ext. 142~145

▶Medical Care System for People Aged 75 and Over premiums: Kokumin Kenko Hoken Ka (National Health Insurance Division)
☎ Ext. 146

▶Long-Term Care Insurance premiums: Kaigo Choujo Ka (Long-Term Care Division)
☎ Ext. 189



Administrative services are provided in Japanese only, unless otherwise stated.

We offer interpreting services at the Ginowan City Hall.

WHEN: Monday to Friday, 10:00~17:00 (12:00~13:00 Lunch break)

Free of charge!

Please ask for the interpreter at the information desk.

Contact: Civic Cooperation Promotion Division (Shimin Kyoudou Suishin Ka)

☎ 098-893-4411 (Ext. 577)

⇒ tuuyaku@city.ginowan.okinawa.jp